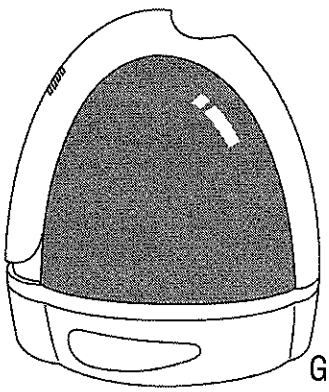
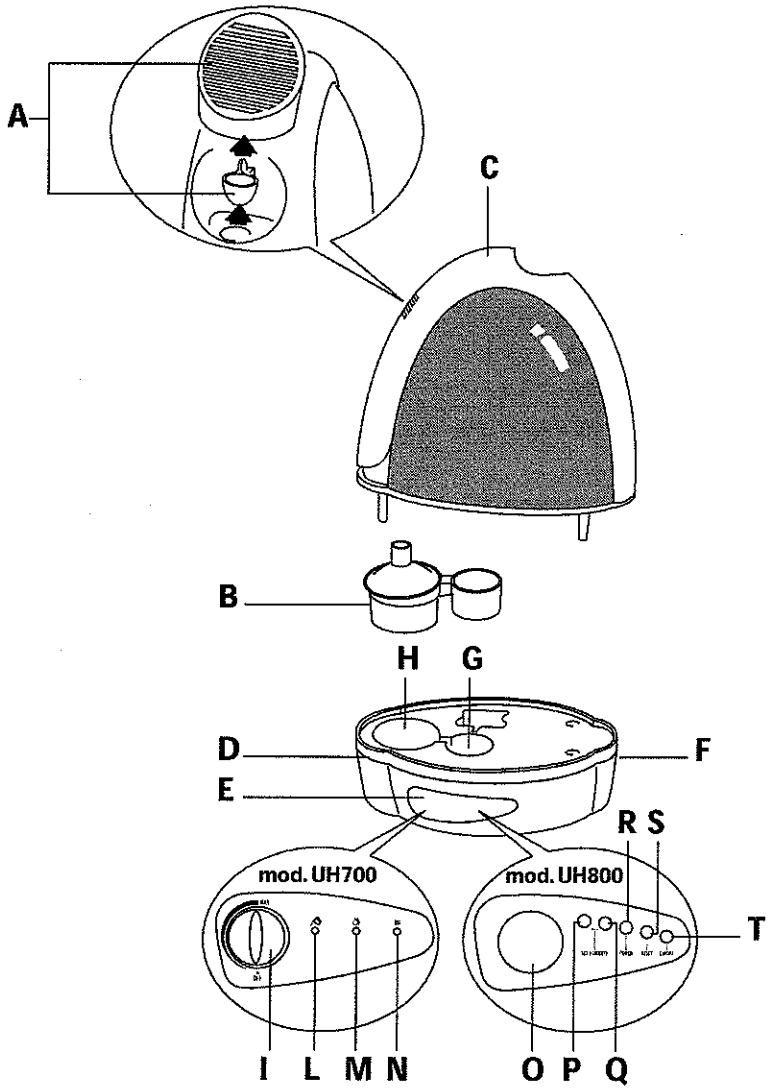
WARM MIST HUMIDIFIER
HUMIDIFICATEUR À VAPEUR CHAUDE
WARMNEBEL-BEFEUCHTER
UMIDIFICATORE A VAPORE CALDO
WARME DAMP LUCHTBEVOCHTIGER
HUMIDIFICADOR EN CALIENTE
HUMIDIFICADOR EN CALIENTE
ΘΕΡΜΟΣ ΥΓΡΑΝΤΗΣ
VANDFORDAMPER MED VARM DAMP
LUFTFUKTARE MED VARM ÅNGA
VANDFORDAMPER MED VARM DAMP
HÖYRYILMANKOSTUTIN
NAWILŻACZ Z GORĄCĄ PARĄ WODNĄ



Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Οδηγίες χρήσης
Brugsanvisninger
Bruksanvisning
Brugsanvisninger
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi


A
C
B
H
G
D
F
E
R
S
mod. UH700
mod. UH800
T
I
L
M
N
O
P
Q

FR LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. VOUS POURREZ AINSI OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS EN TOUTE SÉCURITÉ.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est intact. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et adressez-vous à un spécialiste.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre installation électrique.
- Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur, dans un centre de service après-vente agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.
- Évitez d'immerger l'appareil dans l'eau;
- Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire humidifier l'air dans la maison. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et par conséquent dangereux. Le constructeur ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels dégâts dérivant d'une utilisation impropre, erronée ou irresponsable ni de réparations effectuées par un personnel non qualifié;
- Ne laissez pas les enfants ni les personnes incapables utiliser cet appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Des températures élevées sont générées à l'intérieur de cet appareil électroménager. Utilisez l'appareil avec prudence.
- Ne retirez pas le réservoir et ne bougez pas l'appareil quand l'humidificateur est en marche et attendez toujours 15 minutes après l'avoir arrêté et débranché.
- N'utilisez jamais l'humidificateur sans eau. Utilisez exclusivement de l'eau du robinet sans additif. Remplissez le réservoir seulement quand l'appareil est éteint.
- Ne déplacez pas l'appareil quand le réservoir est plein ni quand l'appareil est en marche.
- Ne laissez pas l'appareil en marche inutilement, il deviendrait une source potentielle de danger.
- Ne laissez pas les mains, le visage ni le corps juste au-dessus ni à proximité de la grille de sortie de la vapeur quand l'appareil est en marche.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne l'installez jamais sur de la moquette, un tapis ou un meuble délicat, qui pourraient s'abîmer au contact de l'eau ou de la vapeur.
- N'installez pas votre humidificateur à proximité de sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) mais placez-le près d'une prise de courant. Pour un fonctionnement parfait, placez-le à au moins 10 cm du mur.
  Faites en sorte que la vapeur qui sort de la grille ne soit pas dirigée contre le mur. Cela pourrait provoquer des dégâts, surtout au papier peint.
- Quand l'appareil est branché sur le réseau électrique, respectez ces consignes fondamentales de sécurité :
- ne touchez pas l'appareil les mains mouillées ou humides;
- n'utilisez pas l'appareil pieds nus ou mouillés;
- ne tirez pas le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil;
- ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants;
- évitez d'introduire des corps étrangers dans l'appareil;
- n'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques et évitez de l'utiliser en plein air.
- évitez de boucher la grille de sortie de vapeur;
- Si vous décidez de ne plus utiliser votre appareil, débranchez-le et rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est en panne ou fonctionne mal, arrêtez-le et n'y touchez plus. Pour les réparations, adressez-vous exclusivement aux centres de service agréés et exigez des pièces et des accessoires d'origine.
- Avant d'utiliser votre appareil vérifiez toujours l'intégrité du cordon d'alimentation.
- Évitez de mouiller le capteur d'humidité et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Une humidité ambiante excessive peut provoquer la formation de condensation sur les fenêtres et les meubles. Le cas échéant, arrêtez l'humidificateur.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER À TOUT MOMENT.

FR LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. VOUS POURREZ AINSI OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS EN TOUTE SÉCURITÉ.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est intact. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et adressez-vous à un spécialiste.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre installation électrique.
- Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer exclusivement par le constructeur, dans un centre de service après-vente agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.
- Évitez d'immerger l'appareil dans l'eau;
- Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire humidifier l'air dans la maison. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et par conséquent dangereux. Le constructeur ne pourra être tenu pour responsable d'éventuels dégâts dérivant d'une utilisation impropre, erronée ou irresponsable ni de réparations effectuées par un personnel non qualifié;
- Ne laissez pas les enfants ni les personnes incapables utiliser cet appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Des températures élevées sont générées à l'intérieur de cet appareil électroménager. Utilisez l'appareil avec prudence.
- Ne retirez pas le réservoir et ne bougez pas l'appareil quand l'humidificateur est en marche et attendez toujours 15 minutes après l'avoir arrêté et débranché.
- N'utilisez jamais l'humidificateur sans eau. Utilisez exclusivement de l'eau du robinet sans additif. Remplissez le réservoir seulement quand l'appareil est éteint.
- Ne déplacez pas l'appareil quand le réservoir est plein ni quand l'appareil est en marche.
- Ne laissez pas l'appareil en marche inutilement, il deviendrait une source potentielle de danger.
- Ne laissez pas les mains, le visage ni le corps juste au-dessus ni à proximité de la grille de sortie de la vapeur quand l'appareil est en marche.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne l'installez jamais sur de la moquette, un tapis ou un meuble délicat, qui pourraient s'abîmer au contact de l'eau ou de la vapeur.
- N'installez pas votre humidificateur à proximité de sources de chaleur (poêles, radiateurs, etc.) mais placez-le près d'une prise de courant. Pour un fonctionnement parfait, placez-le à au moins 10 cm du mur.
  Faites en sorte que la vapeur qui sort de la grille ne soit pas dirigée contre le mur. Cela pourrait provoquer des dégâts, surtout au papier peint.
- Quand l'appareil est branché sur le réseau électrique, respectez ces consignes fondamentales de sécurité :
- ne touchez pas l'appareil les mains mouillées ou humides;
- n'utilisez pas l'appareil pieds nus ou mouillés;
- ne tirez pas le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil;
- ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants;
- évitez d'introduire des corps étrangers dans l'appareil;
- n'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques et évitez de l'utiliser en plein air.
- évitez de boucher la grille de sortie de vapeur;
- Si vous décidez de ne plus utiliser votre appareil, débranchez-le et rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est en panne ou fonctionne mal, arrêtez-le et n'y touchez plus. Pour les réparations, adressez-vous exclusivement aux centres de service agréés et exigez des pièces et des accessoires d'origine.
- Avant d'utiliser votre appareil vérifiez toujours l'intégrité du cordon d'alimentation.
- Évitez de mouiller le capteur d'humidité et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Une humidité ambiante excessive peut provoquer la formation de condensation sur les fenêtres et les meubles. Le cas échéant, arrêtez l'humidificateur.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER À TOUT MOMENT.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
MODÈLE	**UH 700M**	**UH 800E**
Capacité réservoir	6 litres	6 litres
Puissance consommée	voir plaque signalétique	voir plaque signalétique
Niveaux vapeur sortie	1	2
Arrêt automatique	*	*
Voyant manque d'eau	*	*
Plaque d'évaporation téflonisée	*	*
Distributeur de fragrances et substances médicamenteuses	*	*
Dimensions(LxPxH)	33x20,6x35,4 cm	33x20,6x35,4 cm

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A) Grille sortie vapeur avec récipient pour fragrances et substances médicamenteuses
B) Couvercle de protection
C) Réservoir d'eau
D) Socle
E) Tableau de commande
F) Capteur d'humidité
G) Tuyau d'eau
H) Plaque d'évaporation

Mod. UH700M

I) Sélecteur ON/OFF/hygrostat
L) Voyant manque d'eau
M) Témoin de marche
N) Témoin appareil alimenté

Mod. UH800E

O) Écran
P) Bouton pour augmenter l'humidité relative
Q) Bouton pour réduire l'humidité relative
R) Bouton sélection puissance maximale et minimale
S) Bouton redémarrage
T) Bouton ON/OFF

Le réservoir de l'humidificateur contient environ 6 litres d'eau et assure une autonomie de marche d'environ 26 heures

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

REMARQUE: quand vous déballez votre humidificateur, vous pouvez remarquer des traces d'eau. Cela est parfaitement normal car chaque appareil est essayé avant d'être mis dans le commerce.

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché.
2. Positionnez l'appareil sur une surface stable.
3. Pour remplir le réservoir, retournez-le et dévissez le bouchon ;remplissez le réservoir d'eau fraîche et claire et refermez-le en vissant bien le bouchon.
4. Assurez-vous que la plaque d'évaporation téflonisée est propre et débarrassée de tout corps étranger.
5. Positionnez correctement le réservoir sur le socle.
6. Branchez l'appareil.

MODE D'EMPLOI

Le réservoir étant correctement positionné sur le socle et l'appareil branché, vous pouvez allumer votre humidificateur.

Modèle UH700M

Tournez le sélecteur **ON/OFF** /hygrostat (**I**) sur une des positions disponibles entre OFF et MAX.

Le témoin appareil alimenté (**N**) s'allume. L'appareil n'est en marche que lorsque le témoin correspondant (**M**) s'allume.
Remarque: Quand l'humidité ambiante est supérieure à celle programmée, le témoin de marche (**M**) s'éteint. Pour faire repartir l'appareil, tournez le sélecteur ON/OFF/hygrostat (**I**) sur MAX.
Le degré d'humidité désiré étant atteint, tournez l'hygrostat en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin de marche (**M**) s'éteigne. Ainsi, l'appareil maintiendra dans la pièce l'humidité programmée.
Quand le réservoir est vide, l'appareil cesse d'humidifier et les trois témoins restent allumés. Pour faire repartir l'appareil, arrêtez-le en mettant le sélecteur ON/OFF/hygrostat (**I**) sur OFF, remplissez le réservoir d'eau froide, attendez environ 10 minutes et rallumez l'appareil. S'il ne repart pas, répétez l'opération.

Modèle UH800E
À la première mise en marche, après avoir branché l'appareil, celui-ci émettra un bip et l'écran affichera toutes les icônes pendant quelques instants, avant de se mettre en veille.
L'appareil est doté de 5 boutons de fonctions.
À chaque pression d'un de ces boutons, l'appareil émet un bip.

1. Appuyez sur le bouton **ON/OFF (T)**, l'écran va afficher l'humidité présente dans la pièce. Si l'humidité est inférieure à 40%, l'écran affichera ***LO***, si elle est supérieure à 90%, il affichera ***HI***.
2. Programmez l'humidité désirée en agissant sur les boutons (**P**) et (**Q**).
   Remarque: Vous pouvez régler l'humidité relative de 5% en 5%, entre 40% et 85%.
   Si vous appuyez encore sur le bouton (**P**) vous obtiendrez le fonctionnement en continu et l'écran affichera " ↻ "***CO***%.
   Le degré d'humidité désiré étant sélectionné, l'écran affichera l'humidité ambiante.
3. À la mise en marche, l'appareil fonctionne à la puissance maximale " ≋ "***HI***. Pour le faire marcher à la puissance minimale, appuyez sur le bouton (**R**).
   Quand l'humidité de la pièce est supérieure à celle programmée, l'appareil s'arrête et l'écran affiche le symbole " ≋ ".
   Remarque: Si l'appareil reste alimenté, à chaque mise en marche suivante il fonctionnera selon les dernières programmations effectuées.
   Quand le réservoir est vide, l'appareil s'arrête et le symbole " 💧 " clignote à l'écran. Pour faire repartir l'appareil, remplissez le réservoir d'eau froide, attendez environ 10 minutes et appuyez sur le bouton de redémarrage (**S**). S'il ne repart pas, répétez l'opération.

- L'humidificateur met au moins 3 minutes pour faire bouillir l'eau et libérer de la vapeur chaude dans la pièce.
- Quand l'humidité ambiante est inférieure à celle programmée, l'appareil produit de la vapeur et s'arrête dès que le degré programmé est atteint.
- Le récipient pour fragrances et substances aromatiques et médicamenteuses est placé au centre sur la grille de sortie vapeur. Pour l'utiliser, il suffit d'y verser les substances aromatiques. Le récipient peut être facilement retiré et lavé. Ne versez pas les substances aromatiques dans le réservoir d'eau.

IMPORTANT: si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant au moins deux jours consécutifs, assurez-vous que le réservoir est complètement vidé et essuyé, pour prévenir la formation d'algues et de bactéries dans l'eau stagnante.

OPÉRATIONS DE NETTOYAGE

En donnant à l'air sec des habitations un degré d'humidité idéal, les humidificateurs contribuent à créer des conditions ambiantes plus confortables. Pour obtenir de ces appareils le plus grand bénéfice et pour éviter de les utiliser de façon inappropriée, suivez attentivement les instructions ci-après.
N'oubliez pas que tout appareil électrique en marche doit être manié avec prudence.
Le non-respect de normes élémentaires de nettoyage pourrait provoquer la formation de microorganismes dans l'eau du réservoir de l'appareil. C'est pourquoi les opérations de nettoyage suivantes sont nécessaires pour garantir un fonctionnement correct et efficace de votre humidificateur. Nous devons souligner l'importance de nettoyer correctement et constamment l'appareil afin d'éviter la formation de bactéries et d'algues à l'intérieur.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

L'humidificateur fait bouillir l'eau, la stérilise et produit une vapeur chaude et propre. Toutes les impuretés sont récoltées dans la chambre d'évaporation.
N'utilisez pas d'objets métalliques ni pointus pour nettoyer la plaque d'évaporation
Pour nettoyer votre humidificateur ou ses composants, évitez les détergents, le pétrole, le kérosène, l'essence, les liquides pour le verre ou les meubles, et autres solvants.

1. Avant de nettoyer votre humidificateur, arrêtez-le en mettant le bouton "ON/OFF" sur OFF et débranchez-le.
2. Retirez le réservoir et videz-le.
3. Retirez la cheminée vapeur (**B**).
4. Saisissez le socle de l'appareil des deux mains, inclinez-le au-dessus d'un évier et videz l'eau résiduelle. Ne mettez jamais le socle de l'humidificateur dans l'évier ni directement sous le robinet.
5. Nettoyez soigneusement le réservoir et le socle avec un chiffon ; si vous désirez réutiliser immédiatement votre humidificateur, remplissez le réservoir d'eau fraîche et remettez-le sur son socle.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Pour détartrer:

1. Répétez les opérations 1 - 2 et 3 du paragraphe précédent.
2. Versez dans la chambre d'évaporation et dans le réservoir une tasse de vinaigre blanc non dilué. Laissez agir pendant environ 20 minutes et nettoyez toutes les parois internes avec un pinceau souple. Pour supprimer d'autres résidus éventuels, laissez agir le vinaigre pendant 30 minutes ou davantage. Utilisez un chiffon imbibé de vinaigre non dilué pour supprimer également les dépôts sur le socle de l'humidificateur.
3. Avant de commencer à désinfecter le réservoir, enlevez toutes les traces de vinaigre à l'eau tiède.

Pour désinfecter le réservoir:

1. Versez dans le réservoir deux cuillerées d'eau de Javel et remplissez d'eau.
2. Videz le réservoir au bout de 20 minutes environ et rincez soigneusement à l'eau courante pour éliminer complètement l'odeur d'eau de Javel.
3. Videz le réservoir au bout de 20 minutes environ et rincez soigneusement à l'eau courante pour éliminer complètement l'odeur d'eau de Javel.
4. Si vous désirez remettre en marche immédiatement votre humidificateur, remplissez le réservoir et remettez-le sur son socle.

COMMENT CONSERVER VOTRE HUMIDIFICATEUR

Si vous prévoyez ne pas utiliser votre humidificateur pendant une longue période, procédez de la façon suivante:

1. Nettoyez, rincez et essuyez soigneusement votre humidificateur en suivant les indications données.
   NE laissez PAS d'eau dans l'humidificateur quand vous le rangez pour une longue période : l'eau pourrait compromettre irrémédiablement le fonctionnement de l'appareil.
2. Remettez l'appareil dans son emballage d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.
3. Nettoyez votre humidificateur avant de le réutiliser au début de la saison suivante.